

BILLS SANCTIONNES—*Suite.*LOI DE LA COUR D'ECHIQUIER—*Suite.*

Hon. A. B. Aylesworth—Toute fonction de nature judiciaire confiée à un juge devient partie intégrante des fonctions qui lui sont dévolues à titre de juge—8905.

Bill rapporté, lu 3e fois, adopté—8908.  
Sanctionné—11179.

## LOI DE LA COUR SUPREME (AMENDEMENT).

Hon. A. B. Aylesworth—Dépose projet de loi (n° 121) pour modifier loi de cour suprême—5031; pour modifier rôle des causes suivant désir barreau et justiciable de Québec—5032.

1re lecture—5032.

En comité général—5740.

Hon. A. B. Aylesworth—Présenté à la demande du barreau de Québec—5740; pour éviter coïncidence termes avec cour d'appel provinciale—5740; divisions portées de 3 à 5—5740; changement d'ordre—5741.

M. R. L. Borden—Voudrait barreau des provinces consulté—5741.

M. L. G. McCarthy—Juge en chef a été consulté—5741

Bill rapporté, lu 3e fois, adopté—5742.  
Sanctionné—6438.

## LOI CRIMINELLE (AMENDEMENT).

Hon. M. Aylesworth—Dépose bill (n° 212) modifiant loi criminelle et abolissant art. 415 loi des c. de f.—13568; deux corrections d'écritures à Statuts révisés—13568; suppression double responsabilité employés de c. de f.—13568.

1re lecture—13568.

2e lecture—13988.

En comité général—13988.

Hon. M. Aylesworth—Indique changements à opérer dans traduction française S.R.—13989.

Hon. M. Lemieux—Difficulté de traduction des termes anglais légaux—13989; absence d'analogie—13990.

M. Lennox—La faute est d'avoir donné force de loi à version française—13990.

Bill rapporté, lu 3e fois, adopté—13991.  
Sanctionné—14274.

## LOI DES DOUANES (AMENDEMENT).

Hon. M. Paterson—Dépose bill (n° 194) pour modifier loi des douanes—11879.

1re lecture—11879.

En comité général—12581.

Art. 2—Droits sur équipement et réparations de cabotage—12581.

Hon. M. Paterson—Propose changement exemptant navire de paiement droits si pas de bassin assez grand pour le recevoir en Canada—12582.

Hon. M. Fielding—Annonce amendement à loi de cabotage pour cas d'urgence—12584; loi générale tend à exclure après 1er janvier prochain navires étrangers du cabotage canadien—12585.

BILLS SANCTIONNES—*Suite.*LOI DES DOUANES (AMENDEMENT)—*Suite.*

Hon. Paterson—Droits payés aux E.-U. pour réparations sont doubles des nôtres 12586; 50 p. 100 au lieu de 25 p. 100—12586.

Bill rapporté, lu 3e fois, adopté—12588.

Sanctionné—14274.

## LOI DES DROITS DE SIGNAUX A HALIFAX.

Hon. L. P. Brodeur—Dépose bill (n° 152) relatif aux droits de signaux à Halifax 6761; pour exempter de droits vaisseaux jaugeant moins de 150 tonneaux qui, de fait, ne sont pas signalés—6761.

1re lecture—6761.

2e lecture, comité général rapporté, lu 3e fois, adopté—8909.

Sanctionné—11179.

## LOI DES ELECTIONS FEDERALES (AMENDEMENT).

Hon. A. B. Aylesworth—Dépose projet de loi (n° 115) modifiant la loi des élections fédérales—4756; les reproches à faire à la loi actuelle reposent plutôt sur l'application que sur la nature de la loi elle-même—4756; recours nombreux—4757; changements portent surtout sur manière de faire les élections conformément à la loi—4757; source de renseignements—4757; bill Alcorn—4757; bill soigneusement rédigé—4758; contributions d'élection—4758; rumeurs nocives ou libelleuses—4758; interdiction d'intervention des étrangers—4758; mesures pour faire connaître bureaux de votation—4759; les formules d'élection—4760; la confection des listes électorales de Manitoba—4761; cessation de l'annulation du bulletin par suite de mention irrégulière écrite par sous-officier rapporteur—4761; cas de Hastings et de Wentworth peines pour paiement ou acceptation d'argent—4762; emprisonnement—4762.

M. J. G. H. Bergeron—Le voiturage des électeurs—4763; les formules de serment dans Stanstead et Nicolet—4764; impression fautive des listes à Ottawa—4764; voudrait toutes les élections le même jour—4765.

1re lecture—4765.

Hon. A. B. Aylesworth—Propose 2e lect., —8208; explications déjà données—8208; discussion paraît restreinte à art. 1er—8208; base différente de préparation des listes entre Est et Ouest—8208; évaluation et inscription—8208; parti libéral a toujours été en faveur de listes basées sur rôle de contributions et préparées par municipalités—8209; avantages—8209; difficultés 1904 au Manitoba—8210; loi du Manitoba—8210; mode d'inscription—8210; défauts—8210; exemples—8212; état des listes en 1904—8212; la question de révision d'après la loi provinciale de 1904—8214; l'affaire de la ligne à l'encre rouge—8216; encre rouge prescrite, par loi du Manitoba—8217; enquête et débats 1905—8218; affaire de Beauséjour—8220; formation des districts d'inscription—8222; loi actuelle tend à empêcher